

## Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (\*)

18 MARS 1999

### PROPOSITION DE LOI

**instaurant un label en vue de  
promouvoir un commerce mondial  
équitable**

### AMENDEMENTS

#### N° 1 DE M. VAN DER MAELEN ET CONSORTS

Intitulé

**Remplacer l'intitulé par ce qui suit:**

«*Proposition de loi visant à promouvoir la production dans des conditions acceptables d'un point de vue social».*

#### N° 2 DE M. VAN DER MAELEN ET CONSORTS

Art. 2 à 21

**Remplacer ces articles par les dispositions suivantes:**

Art. 2.

*Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'en-tendre par:*

*Voir:*

**- 1802 - 98 / 99:**

– N° 1 : Proposition de loi de Mme Croes et consorts.

(\*) Cinquième session de la 49<sup>ème</sup> législature

## Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (\*)

18 MAART 1999

### WETSVOORSTEL

**tot instelling van een keurmerk ter  
bevordering van een eerlijke  
wereldhandel**

### AMENDEMENTEN

#### Nr. 1 VAN DE HEER VAN DER MAELEN c.s.

Opschrift

**Het opschrift vervangen als volgt :**

«*Wetsvoorstel ter bevordering van sociaal verantwoorde productie».*

#### Nr. 2 VAN DE HEER VAN DER MAELEN c.s.

Art. 2 tot en met 21

**Deze artikelen vervangen door de volgende bepalingen :**

Art. 2

*Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :*

*Zie:*

**- 1802 - 98 / 99:**

– Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Croes c.s.

(\*) Vijfde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

*1° le certificat: le certificat de production socialement responsable qui est accordé aux entreprises répondant aux critères de conformité fixés par la présente loi;*

*2° le label: le label de production socialement responsable qui est utilisé pour les produits répondant aux critères de conformité fixés par la présente loi;*

*3° la commission: la Commission de la production socialement responsable qui est instituée par la présente loi;*

*4° entreprise: l'établissement d'entreprises, l'établissement de succursales et de centres d'activités de personnes physiques étrangères et d'entreprises de droit étranger;*

*5° produits: les biens meubles corporels, y compris les substances, préparations, biocides et emballages;*

*6° mettre sur le marché: l'importation ou la détention en vue de la vente ou la mise à disposition de tiers, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage, le louage ou la cession à titre onéreux ou gratuit;*

*7° pays en voie de développement: les pays qui sont considérés comme des pays en voie de développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économique;*

*8° le ministre: le ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions.*

### Art. 3

*§ 1<sup>er</sup>. En vue de promouvoir la production socialement responsable, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les critères de conformité en matière de production socialement responsable. Ces critères de conformité prescrivent le respect des conventions de base de l'Organisation internationale du travail:*

*1° l'interdiction du travail forcé (conventions n°s 29 et 105);*

*2° le droit à la liberté syndicale (convention n° 87);*

*3° le droit d'organisation et de concertation collective (convention n° 98);*

*4° l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (conventions n°s 100 et 111);*

*5° l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (convention n° 138).*

*1° het certificaat : het certificaat voor sociaal verantwoorde productie dat wordt toegekend aan de ondernemingen die beantwoorden aan de toetsingscriteria vastgesteld bij deze wet;*

*2° het label : het label voor sociaal verantwoorde productie dat wordt gebruikt voor producten die beantwoorden aan de toetsingscriteria voor sociaal verantwoorde productie zoals vastgesteld bij deze wet;*

*3° de commissie : de Commissie voor Sociaal Verantwoorde Productie die bij deze wet wordt opgericht;*

*4° onderneming : vestiging van ondernemingen, vestiging van bijkantoren en centra van werkzaamheden van buitenlandse natuurlijke personen en ondernemingen naar buitenlands recht;*

*5° producten : lichaamelijke roerende zaken, met inbegrip van stoffen, preparaten, biociden en verpakkingen;*

*6° op de markt brengen : de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarend titel of gratis;*

*7° ontwikkelingslanden : landen die door het Comité voor Ontwikkelingshulp van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling worden beschouwd als een ontwikkelingsland;*

*8° de minister : de minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren.*

### Art. 3

*§ 1. Met het oog op de bevordering van sociaal verantwoorde productie bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toetsingscriteria inzake sociaal verantwoorde productie. De toetsingscriteria behelzen de naleving van de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie :*

*1° het verbod op dwangarbeid (conventies nr. 29 en nr. 105);*

*2° het recht op syndicale vrijheid (convenie nr. 87);*

*3° het recht van organisatie en collectief overleg (conventie nr. 98);*

*4° het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en verloning (conventies nr. 100 en nr. 111);*

*5° de minimumleeftijd voor kinderarbeid (convenie nr. 138).*

## Art. 4

*§ 1<sup>er</sup>. Le certificat est attribué à l'entreprise dont les processus de production répondent aux critères de conformité prévus à l'article 3 et qui font respecter ces mêmes critères de conformité par leurs sous-traitants et leurs fournisseurs.*

*§ 2. Le Roi détermine les modalités de désignation des entreprises, des sous-traitants et des fournisseurs pouvant être retenus.*

*§ 3. Le certificat est attribué pour un terme fixé dans le cadre d'un programme de contrôle. Le terme ne peut excéder trois ans.*

*§ 4. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure à suivre en vue d'obtenir le certificat ainsi que la procédure à suivre en vue d'obtenir la prorogation du certificat. La demande d'obtention du certificat est adressée au ministre.*

## Art. 5

*§ 1<sup>er</sup>. Le label de production socialement responsable est accordé pour les produits commercialisés dans le respect des critères de conformité.*

*§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions d'utilisation du label, le pictogramme figurant le label ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit. La demande d'obtention du label est adressée au ministre.*

## Art. 6

*§ 1<sup>er</sup>. Pour le contrôle de l'application des critères de conformité, le Roi fait, sur proposition du ministre, appel aux organismes accrédités sur la base de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais.*

*§ 2. Le Roi fixe les modalités du contrôle auquel sont soumises les entreprises qui ont demandé que le certificat ou le label leur soit octroyé, en ce compris leurs fournisseurs et sous-traitants. Le Roi instaure à cet effet, à l'égard de l'entreprise, une obligation d'information, qui doit permettre un premier contrôle.*

## Art. 7

*Sur proposition du ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions, le Roi détermine,*

## Art. 4

*§ 1. Het certificaat wordt toegekend aan de onderneming waarvan de productieprocessen voldoen aan de toetsingscriteria, zoals vermeld in artikel 3, en waarvan de ondераannemers en leveranciers dezelfde toetsingscriteria naleven.*

*§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels voor de aanwijziging van de ondernemingen, ondераannemers en leveranciers die hiervoor in aanmerking komen.*

*§ 3. Het certificaat wordt toegekend voor een termijn te bepalen in een toezichtsprogramma. Die termijn is maximum drie jaar.*

*§ 4. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure die moet gevuld worden voor het bekomen van het certificaat, alsook de procedure voor het verlengen van het certificaat. De aanvraag voor het bekomen van het certificaat wordt gericht tot de minister.*

## Art. 5

*§ 1. Het label voor sociaal verantwoorde productie wordt toegekend voor producten die op de markt gebracht worden met naleving van de toetsingscriteria.*

*§ 2. De Koning bepaalt, in een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram voor het label alsook de kleuren, afmetingen en de plaats van het pictogram op een product. De aanvraag voor het bekomen van het label wordt gericht tot de minister.*

## Art. 6

*§ 1. Voor de controle op de toepassing van de toetsingscriteria doet de Koning, op voorstel van de minister, een beroep op instellingen die geaccrediteerd zijn op basis van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproefingslaboratoria.*

*§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels inzake controle waaraan de ondernemingen die de toekenning van het certificaat of het label hebben aangevraagd onderworpen worden, met inbegrip van hun toeleveranciers en ondераannemers. Hierbij voorziet de Koning in een informatie- en meldingsplicht voor de onderneming die een eerste controle moet mogelijk maken.*

## Art. 7

*Op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort, bepaalt de*

*par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi de l'assistance aux entreprises des pays en développement qui respectent les critères de conformité visés à l'article 3 ou qui, moyennant des adaptations du processus de production, peuvent entrer en ligne de compte pour l'octroi du certificat ou du label.*

#### Art. 8

*Le Roi veille à l'information de l'opinion publique et, en particulier, du consommateur en ce qui concerne le rôle et la nature du certificat et du label, et en ce qui concerne le rôle que joue le comportement du consommateur en matière d'achat dans la promotion d'une production socialement responsable.*

#### Art. 9

*§ 1<sup>er</sup>. Il est institué une Commission pour la promotion d'une production dans des conditions acceptables d'un point de vue social.*

*§ 2. La Commission rend un avis sur tous les projets ou toutes les propositions de loi de modification et d'arrêts d'exécution de la présente loi. La demande d'avis mentionne le délai dans lequel l'avis doit être rendu. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. Si l'avis n'est pas rendu dans le délai prévu, il peut être ignoré.*

*§ 3. Le Roi nomme les membres de la Commission. Elle est composée de vingt-quatre membres et d'un nombre égal de suppléants, y compris le président et son suppléant. La commission se compose comme suit:*

*1. deux membres francophones et deux membres néerlandophones des organisations représentatives reconnues des employeurs et quatre membres des organisations représentatives reconnues des travailleurs, présentés par le Conseil central de l'économie;*

*2° deux membres francophones et deux membres néerlandophones des organisations reconnues de défense des consommateurs, présentés par le Conseil de la consommation;*

*3° deux membres francophones et deux membres néerlandophones des organisations non gouvernementales reconnues de coopération au développement, présentés par les organisations francophone et flamande de coordination;*

*4° deux membres francophones et deux membres néerlandophones des universités, présentés par les conseils interuniversitaires;*

*Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels voor het verstrekken van bijstand aan ondernemingen in de ontwikkelingslanden die de in artikel 3 bedoelde toetsingscriteria naleven of die mits aanpassingen in het productieproces, in aanmerking kunnen komen voor het certificaat of het label.*

#### Art. 8

*De Koning staat in voor de voorlichting van de publieke opinie en in het bijzonder van de consument, over de rol en de aard van het certificaat en het label, en over de rol van het aankoopgedrag van de consument in de bevordering van sociaal verantwoorde productie.*

#### Art. 9

*§ 1. Er wordt een Commissie voor Sociaal Verantwoorde Productie opgericht.*

*§ 2. De commissie geeft advies over alle voorgenomen wetten tot wijziging en besluiten tot uitvoering van deze wet. De adviesvraag vermeldt de termijn waarbinnen het advies dient te worden gegeven. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer het advies niet binnen de vastgestelde termijn wordt gegeven, kan aan het advies worden voorbijgaan.*

*§ 3. De Koning benoemt de leden van de commissie. Ze bestaat uit vierentwintig leden en evenveel plaatsvervangers, met inbegrip van de voorzitter en diens plaatsvervanger. De commissie is als volgt samengesteld :*

*1° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden van de erkende werknemersorganisaties en vier leden van de erkende werkgeversorganisatie, voorgedragen door de Centrale Raad voor het ondernemingsleven;*

*2° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden van de organisaties die de bescherming van de consument tot doel hebben, voorgedragen door de Raad voor het Verbruik;*

*3° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden van de erkende niet-gouvernementele organisatie voor ontwikkelingssamenwerking, voorgedragen door de Vlaamse en Franstalige koepelorganisaties;*

*4° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden van de universiteiten, voorgedragen door de interuniversitaire raden;*

*5° les ministres qui ont les Affaires économiques et la Coopération internationale dans leurs attributions;*

*6° un représentant, expert en développement durable, désigné par le Bureau fédéral du plan, et un représentant désigné par le Conseil fédéral du développement durable.*

*§ 4. Les membres de la commission sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans.*

*§ 5. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le président de la Commission ainsi que son suppléant.*

#### Art. 10

*§ 1<sup>er</sup>. Le Roi crée, auprès du ministère des Affaires économiques, un Conseil d'appel qui statue sur:*

*1° les recours portant sur le refus ou le retrait du certificat ou du label;*

*2° les plaintes formulées par une entreprise, une organisation ou toute personne intéressée au sujet de l'utilisation du certificat ou du label.*

*§ 2. Sur proposition du ministre, le Roi fixe la composition du Conseil d'appel ainsi que les modalités en matière de recours, de plaintes et de délai de traitement de ceux-ci.*

#### Art. 11

*§ 1<sup>er</sup>. S'il s'avère que le certificat ou le label est utilisé de façon abusive, le Roi peut, sur proposition du ministre, retirer l'autorisation d'utiliser le certificat ou le label. A partir du trentième jour qui suit la publication de la décision, le titulaire du certificat ou du label ne peut plus l'utiliser;*

*§ 2. Les noms des entreprises qui se sont vu retirer le certificat ainsi que ceux de leurs fournisseurs ou sous-traitants ou la dénomination des produits illicitement labellisés sont publiés au Moniteur belge.*

#### Art. 12

*§ 1. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 500 francs à 500.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, celui qui:*

*5° de ministers die de Economische Zaken en Internationale Samenwerking onder hun bevoegdheid hebben;*

*6° een vertegenwoordiger, deskundig in duurzame ontwikkeling, aangewezen door het Federaal Planbureau, en een vertegenwoordiger aangewezen door de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.*

*§ 4. De leden van de commissie worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.*

*§ 5. De Koning benoemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorzitter van de commissie, alsmede diens plaatsvervanger.*

#### Art. 10

*§ 1. Bij het ministerie van Economische Zaken wordt door de Koning een Raad van Beroep opgericht, die zich uitspreekt over :*

*1° de beroepen inzake weigering of intrekking van het certificaat of het label;*

*2° de klachten geuit door een onderneming, organisatie of eender welke belanghebbende persoon betreffende het gebruik van het certificaat of het label.*

*§ 2. Op voorstel van de minister, bepaalt de Koning de samenstelling van de Raad van Beroep, de nadere regels inzake het beroep en de klachten en de termijn van behandeling.*

#### Art. 11

*§ 1. Indien wordt vastgesteld dat het certificaat of het label onrechtmatig gebruikt wordt, kan de Koning, op voorstel van de minister, de toelating om het certificaat of het label te gebruiken intrekken. Vanaf de dertigste dag na de bekendmaking van de beslissing mag de houder van het certificaat of het label er geen gebruik meer van maken.*

*§ 2. De namen van de ondernemingen alsmede deze van hun leveranciers en ondераannemers, waarvan het certificaat werd ingetrokken, of van onrechtmatig gelabelde producten, worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.*

#### Art. 12

*§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 5 jaar en met een geldboete van 500 frank tot 500.000 frank of met een van die straffen alleen, hij die :*

*1° aura utilisé ou tenté d'utiliser le certificat ou le label en violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;*

*2° en employant des manoeuvres frauduleuses, notamment par des actes susceptibles de prêter à confusion, aura donné faussement l'impression de disposer du certificat ou du label.*

*§ 2. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation pour une infraction visée par la présente loi ou par un de ses arrêtés d'exécution, la peine pourra être doublée.*

*§ 3. Les dispositions du Livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.*

*§ 4. Le juge répressif pourra en outre ordonner les mesures suivantes:*

*1° la saisie des supports d'information mentionnant indûment le certificat et les produits pourvus indûment du label, conformément aux dispositions de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;*

*2° la publication du jugement prononçant une condamnation en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, des noms des entreprises concernées ainsi que de leurs fournisseurs et sous-traitants, de la manière déterminée par lui et aux frais du condamné;*

*3° l'interdiction d'utiliser le certificat ou le label en cas de refus d'autoriser le contrôle du respect des critères de conformité.*

### Art. 13

*§ 1<sup>er</sup>. Les dépenses relatives à la gestion du certificat ou du label, y compris les frais de fonctionnement de la commission et du Conseil d'appel, sont à charge du ministère des Affaires économiques.*

*§ 2. Les moyens budgétaires requis à cet effet sont mis à la disposition du ministre et sont inscrits annuellement au budget général des dépenses.*

### Art. 14

*Le ministre présente chaque année au Parlement un rapport sur la mise en oeuvre du certificat et du label.*

*1° in overtreding met de bepalingen van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, het certificaat of het label gebruikt of poogt te gebruiken;*

*2° door listige kunstgrepen, inzonderheid door handelingen die tot verwarring aanleiding kunnen geven, ten onrechte de indruk wekt te beschikken over het certificaat of het label.*

*§ 2. In geval van herhaling binnen drie jaar na een veroordeling wegens een overtreding bedoeld bij deze wet, of een uitvoeringsbesluit ervan, kan de straf worden verdubbeld.*

*§ 3. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen bedoeld bij deze wet.*

*§ 4. De strafrechter kan bovendien volgende maatregelen bevelen :*

*1° de inbeslagneming van de informatiedragers die ten onrechte melding maken van het certificaat, en de producten die ten onrechte van het label voorzien zijn, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 juli 1991 betreffende handels praktijken en de voorlichting en bescherming van de consument;*

*2° de bekendmaking van het vonnis dat een veroordeling op basis van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan uitspreekt, van de namen van de betrokken ondernemingen alsmede deze van hun leveranciers en onderaannemers, op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;*

*3° het verbod van het gebruik van het certificaat of het label in geval van weigering van controle op de naleving op de toetsingscriteria.*

### Art. 13

*§ 1. De uitgaven met betrekking tot het beheer van het certificaat of het label, met inbegrip van de werkingsmiddelen van de commissie en de Raad van Beroep, zijn ten laste van het ministerie van Economische Zaken.*

*§ 2. De vereiste budgettaire middelen hiertoe zullen ter beschikking gesteld worden van de minister en zullen jaarlijks worden ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting.*

### Art. 14

*De minister legt elk jaar een verslag over de toepassing van het certificaat en het label voor aan het Parlement.*

## Art. 15

*Le certificat et le label peuvent être attribués, aux conditions fixées par le Roi, à des entreprises et à des produits qui y ont droit en vertu d'initiatives similaires prises dans d'autres États membres de l'Union européenne et dans la Zone européenne de libre-échange.*

## Art. 16

*La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.*

## JUSTIFICATION

## Intitulé

Il y a lieu d'établir une distinction entre les notions de commerce équitable et de production dans des conditions acceptables d'un point de vue social. En tentant de promouvoir un commerce équitable, on veut garantir un prix équitable aux producteurs dans les pays en voie de développement. La présente série d'amendements concerne plutôt les conditions de travail dans lesquelles le produit est fabriqué ou dans lesquelles le producteur fait travailler ses employés.

Il est indispensable de promouvoir les droits sociaux de base afin de pouvoir améliorer les conditions de vie et de travail des travailleurs dans les pays en voie de développement. Il s'agit d'un premier pas vers l'émancipation politique et sociale de ces travailleurs, c'est-à-dire qu'il faut notamment interdire le travail effectué dans des conditions qui bafouent la dignité humaine, comme le travail des enfants et le travail forcé, et instaurer le droit d'association afin que ces travailleurs jouissent d'une plus grande liberté pour pouvoir tenter d'obtenir ce qui est important à leurs yeux. Telle est l'essence du développement. L'application de conventions de base constitue en effet un premier pas vers une meilleure répartition du bien-être et l'amélioration des conditions de vie des travailleurs. La redistribution du bien-être permettra ainsi la naissance d'une classe moyenne, qui est souvent le moteur d'un processus de développement durable.

## Art. 2

Il est nécessaire de définir clairement les différentes notions, car la proposition de loi vise à créer à la fois un certificat pour les entreprises et un label pour les produits.

## Art. 3

Pour que la proposition de loi puisse emporter une large adhésion, tant au niveau national qu'europeen et international, il importe que les critères de conformité retenus s'inspirent de normes internationales unanimement admises.

## Art. 15

*Het certificaat en het label kunnen, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, worden toegekend aan ondernemingen en producten die daarvoor in aanmerking komen krachtens gelijkaardige initiatieven in andere lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.*

## Art. 16

*Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.*

## VERANTWOORDING

## Opschrift

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen eerlijke handel en sociaal verantwoorde productie. Met eerlijke handel wil men de producenten in de ontwikkelingslanden een billijke prijs garanderen. Dit wetsvoorstel richt zich eerder op de arbeidsomstandigheden waarin het product totstandkomt of waarin de producent zijn werknemers tewerkstelt.

Door het bevorderen van de sociale basisrechten wordt de noodzakelijke voorwaarde gecreëerd om de levens- en arbeidsomstandigheden van de werknemers in de ontwikkelingslanden te verbeteren. Het gaat om een eerste stap in de politieke en sociale ontvoeging : onder andere het verbod op mensonwaardige arbeid, zoals kinder- en dwangarbeid, en het recht op vereniging moeten de vrijheid van de arbeiders verhogen om datgene na te streven wat zij belangrijk vinden. Dat is de essentie van ontwikkeling. De toepassing van de basisconventies vormt immers een eerste stap in een betere verdeling van de welvaart en een verbetering van de leefomstandigheden van de arbeiders. De herverdeling van de welvaart leidt zo tot het ontstaan van een middenklasse die vaak de motor is van een duurzaam ontwikkelingsproces.

## Art. 2

Een duidelijke omschrijving van de verschillende begrippen is noodzakelijk. Het wetsvoorstel handelt immers zowel over een certificaat voor ondernemingen als over een label voor producten.

## Art. 3

Wil het wetsvoorstel kunnen rekenen op een breed draagvlak, zowel nationaal als Europees en internationaal, dan is het van belang dat de toetsingscriteria uitgaan van algemeen aanvaarde internationale normen.

Au cours de la 86e Conférence internationale sur le travail, qui s'est tenue en juin 1998 à Genève, l'Organisation internationale du travail a confirmé une fois encore l'importance de ces conventions de base. L'OIT a par ailleurs déclaré que l'appartenance des États membres à l'OIT implique une acceptation implicite des conventions de base:

«Déclare que l'ensemble des membres, même lorsqu'ils n'ont pas ratifié les conventions en question, ont l'obligation, du seul fait de leur appartenance à l'Organisation, de respecter, promouvoir et réaliser, de bonne foi et conformément à la Constitution, les principes concernant les droits fondamentaux qui sont l'objet desdites conventions, (...)».

On constate effectivement que la plupart des entreprises européennes satisferont à ces conventions de base. Il importe dès lors de souligner que les conventions se bornent à fixer des normes minimums. Rien n'empêche le pays où le travail est effectué d'adopter des règles juridiques qui vont plus loin que les conventions de base. Le but est dès lors avant tout d'inciter les entreprises établies dans les pays en voie de développement à appliquer les conventions de base.

A long terme, par exemple lors d'une première évaluation de l'application des critères de conformité à respecter pour l'obtention du certificat et du label, il pourrait être intéressant d'ajouter aux critères de conformité en matière de certificat et de label l'exigence de conditions de travail acceptables au niveau international en ce qui concerne les salaires minimums (conventions n°s 26 et 131), le nombre d'heures de travail, la sécurité et la santé (convention n° 155).

En ce qui concerne la convention relative au travail des enfants, il n'est pas inutile de rappeler l'article 32 de la Convention relative aux droits de l'enfant, qui a été ratifiée par de nombreux pays à travers le monde. Cet article prévoit que les parties à la Convention s'engagent à lutter contre les formes les plus graves du travail des enfants. L'article en question constituera très probablement le fondement d'une nouvelle convention de l'OIT en matière de travail des enfants. Le Roi pourra éventuellement adapter les critères de conformité en ce sens.

#### Art. 4

L'idéal à atteindre est le respect des droits sociaux fondamentaux partout dans la chaîne de production, y compris auprès des fournisseurs et des sous-traitants, mais un contrôle effectif doit procéder par étapes. Le certificat sera attribué aux entreprises qui respectent dans leur ensemble les critères d'attribution, et qui font respecter ces critères par un nombre significatif de fournisseurs et de sous-traitants. Le certificat ne pourra que très rarement garantir à 100 % que, dans tout le processus de fabrication, les normes de base de l'OIT ont été respectées, mais le respect devra être le plus large possible. Le Roi déterminera précisément jusqu'à quel niveau de sous-traitance les droits sociaux fondamentaux doivent être respectés.

La validité du certificat est limitée. Le contrôle de l'application des critères de conformité constitue cependant une tâche difficile nécessitant souvent un travail très intensif. La taille de l'entreprise, la diversité de la production et les

Tijdens de 86ste Internationale Arbeidsconferentie die in juni 1998 in Genève plaatsvond, herbevestigde de Internationale Arbeidsorganisatie het belang van die basisconventies. Bovendien stelde de IAO dat het lidmaatschap van de lidstaten bij de IAO een impliciete aanvaarding van de basisconventies inhoudt :

«Déclare que l'ensemble des membres, même lorsqu'ils n'ont pas ratifié les conventions en question, ont l'obligation, du seul fait de leur appartenance à l'Organisation, de respecter, promouvoir et réaliser, de bonne foi et conformément à la Constitution, les principes concernant les droits fondamentaux qui sont l'objet desdites conventions, (...)»

Het is inderdaad zo dat de meeste Europese ondernemingen zullen beantwoorden aan deze basisconventies. Daarom is het van belang om te benadrukken dat de basisconventies enkel minimumnormen bepalen. Niets weerhoudt het land waar de arbeid wordt verricht, om rechtsregels uit te werken die verder gaan dan de basisconventies. Het is dan ook vooral de bedoeling om de ondernemingen in ontwikkelingslanden ertoe aan te zetten om de basisconventies toe te passen.

Op lange termijn, bijvoorbeeld bij een eerste evaluatie van de toepassing van de toetsingscriteria voor het certificaat en het label, zou het zinvol kunnen zijn om de toetsingscriteria inzake het certificaat en het label uit te breiden met internationaal aanvaardbare arbeidsvoorwaarden op het stuk van minimumlonen (conventies nrs. 26 en 131), aantal werkuren, veiligheid en gezondheid (convenant nr. 155).

Wat betreft de convenant inzake kinderarbeid is het zinvol om naar artikel 32 van het wereldwijd geratificeerde Verdrag inzake de Rechten van het Kind te verwijzen. Hiermee verbinden de verdragspartijen zich de ergste vormen van kinderarbeid te bestrijden. Dit artikel zal hoogstwaarschijnlijk de basis vormen van een nieuwe convenant van de IAO inzake kinderarbeid. De Koning kan in de toekomst de toetsingscriteria eventueel in die zin aanpassen.

#### Art. 4

Het te bereiken ideaal is de inachtneming van de sociale grondrechten in de hele productieketen, inclusief bij de leveranciers en de onderraannemers, maar een daadwerkelijke controle moet stapsgewijs worden verricht. Het certificaat zal worden toegekend aan de ondernemingen die op de werkvloer de toetsingscriteria in acht nemen en die criteria ook doen naleven door een significant aantal leveranciers en onderraannemers. Het certificaat zal slechts zeer zelden voor 100% kunnen waarborgen dat de basisnormen van het IAO in het hele fabricageproces werden nageleefd, maar de naleving zal zo ruim mogelijk moeten zijn. De Koning zal nauwkeurig bepalen tot op welk niveau van onderaanneming de sociale basisrechten in acht moeten worden genomen.

De geldigheid van het certificaat is beperkt. De controle op de toepassing van de toetsingscriteria is echter een moeilijke en vaak zeer intensieve opdracht. De grootte van de onderneming, de diversiteit inzake productie en de inter-

ramifications internationales influent considérablement sur le déroulement et la durée du contrôle. Il s'impose dès lors de prévoir dans la loi la possibilité de fixer le terme dans le cadre d'un programme de contrôle. L'organisme accrédité conformément à la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais, élabore, d'un commun accord avec l'entreprise et conformément à l'article 6, un programme fixant les moments auxquels un contrôle intermédiaire sera effectué. Ce terme peut être fixé avec plus ou moins de souplesse en fonction de la qualité des informations mises à disposition par l'entreprise et du résultat de contrôles antérieurs.

#### Art. 5

Si la proposition de loi vise à inciter les entreprises à produire d'une manière socialement responsable, les consommateurs doivent également prendre leurs responsabilités. Par leur comportement en matière d'achats, les consommateurs peuvent influer considérablement sur la politique des entreprises. Or, ils ne peuvent assumer vraiment leurs responsabilités que s'ils sont correctement informés des conditions de travail dans lesquelles le produit est fabriqué.

C'est pourquoi nous instaurons, à côté du certificat, un label pour les produits fabriqués d'une manière socialement responsable. Le consommateur pourra ainsi choisir des produits labellisés ou non.

#### Art. 6

Afin de faciliter la mise en oeuvre de la loi, il paraît souhaitable de confier le contrôle de l'application des critères de conformité à des organismes spécialisés. Il est fait référence, à cet effet, à la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais. Ces amendements visent toutefois également à permettre à des organismes autres que des organismes de certification et de contrôle d'effectuer le contrôle précité. C'est ainsi qu'il est prévu, par exemple, que des organisations non gouvernementales, spécialisées dans les certificats et labels afférents à des produits provenant de pays en voie de développement, puissent se faire accréditer sur la base de la loi du 20 juillet 1990.

Il est primordial que le contrôle porte, dans la mesure du possible, sur l'ensemble du processus de production. Les violations les plus graves sont en effet souvent commises au niveau des fournisseurs et des sous-traitants.

L'instauration d'une obligation d'information constraint les entreprises à décrire au premier chef elles-mêmes les conditions de travail qui prévalent dans le cadre du processus de production et de la fabrication d'un produit.

#### Art. 7

La proposition de loi a explicitement pour but de promouvoir le respect des conventions de base dans les pays en voie de développement. Si une entreprise d'un pays en voie de développement respecte les critères de conformité visés à l'article 3, elle entre en ligne de compte pour l'octroi

nationale vertakkingen hebben een grote invloed op het verloop en duur van de controle. Daarom wil de wet de mogelijkheid scheppen om de termijn te bepalen in een toezichtsprogramma. In overleg met de onderneming, werkt de instelling die geaccrediteerd is op basis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproefingslaboratoria, zoals bepaald in artikel 6, een programma uit waarin tijdstippen voor tussentijdse controle worden voorgesteld. Op basis van de kwaliteit van de informatie die de onderneming ter beschikking stelt, en van vroegere controles kan men flexibel omgaan met de bepaling van de termijn.

#### Art. 5

Het wetsvoorstel wil enerzijds de ondernemingen aanzetten tot sociaal verantwoorde productie. Anderzijds dient de consument ook zijn of haar verantwoordelijkheid op te nemen. Consumenten kunnen via hun aankoopgedrag grote invloed uitoefenen op de politiek van ondernemingen. De consument kan echter pas zijn of haar verantwoordelijkheid opnemen als hij of zij goed geïnformeerd is over de arbeidsvoorwaarden waarin het product tot stand komt.

Daarom voert het wetsvoorstel, naast het certificaat, ook een label in voor producten die op een sociaal verantwoorde manier tot stand komen. Zo wordt de consument in de winkel voor de keuze gesteld tussen producten met of zonder label.

#### Art. 6

Om de uitvoering van de wet te vergemakkelijken lijkt het aangewezen om de controle op de toepassing van de toetsingscriteria toe te vertrouwen aan gespecialiseerde organisaties. Hiertoe wordt verwezen naar de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproefingslaboratoria. De wet wil echter ook de mogelijkheid geven aan andere dan certificatie- en keuringsinstellingen om de controle uit te voeren. Zo wordt er de mogelijkheid voorzien dat bijvoorbeeld niet-gouvernementele organisaties, gespecialiseerd in certificaten en labels voor producten uit ontwikkelingslanden, zich laten accrediteren op basis van de wet van 20 juli 1990.

Het is van belang dat de controle, in de mate van het可能的, wordt uitgevoerd op het hele productieproces. Vaak vinden de grootste schendingen plaats op het niveau van de toeleveranciers en onderaannemingen.

Door het opleggen van een informatie- en meldingsplicht worden de ondernemingen verplicht om in eerste instantie zelf de arbeidsomstandigheden in het productieproces en bij de totstandkoming van een product toe te lichten.

#### Art. 7

Het is een uitdrukkelijke doelstelling van het wetsvoorstel om de naleving van de basisconventies in de ontwikkelingslanden te bevorderen. Wanneer een onderneming in een ontwikkelingsland de in artikel 3 bedoelde toetsingscriteria naleeft, komt die onderneming in aanmerking voor

de l'assistance. Celle-ci concerne au premier chef les coûts d'évaluation, d'accréditation, de certification, de surveillance et de contrôle. Ces coûts constituent fréquemment un seuil trop élevé pour l'obtention du certificat ou du label. L'assistance peut également porter sur l'accès au marché. Les entreprises des pays en développement détentrices du certificat ou du label éprouvent fréquemment des difficultés à conquérir une part de marché en Belgique.

La Coopération technique belge (CTB) dispose des instruments nécessaires pour accorder l'assistance visée dans cet article. La CTB relève de la responsabilité du ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions. Afin de pouvoir garantir la coordination nécessaire, il faut qu'il y ait au moins une concertation au sein du Conseil des ministres, en particulier avec le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

#### Art. 8

Le certificat et le label n'atteindront leur objectif que si un nombre suffisant d'entreprises les considèrent comme un moyen d'inciter le consommateur à préférer les produits labellisés. Il importe dès lors que le consommateur soit suffisamment informé des objectifs poursuivis par la proposition de loi.

L'information incombe tant au ministère des Affaires économiques qu'au département de la coopération internationale. En ce qui concerne l'information des entreprises, visée à l'article 7, un rôle particulier pourrait être confié à la Maison internationale.

#### Art. 9

C'est pour optimaliser le fonctionnement de la Commission que les organisations concernées par cette matière doivent y être représentées. Aussi convient-il d'y assurer la représentation tant des intérêts des consommateurs et des producteurs que des intérêts des partenaires établis dans les pays en voie de développement, par le biais des organisations partenaires dans le Nord. La consommation et la production s'inscrivant dans le cadre du concept général de développement durable, il est bon que la Commission accueille également en son sein des spécialistes en la matière.

#### Art. 10

En cas de contestation, les entreprises ont évidemment le droit de se défendre. C'est la raison pour laquelle l'amendement prévoit la création d'un Conseil d'appel.

Les organisations représentatives des travailleurs et les organisations non gouvernementales ont le droit de contester l'utilisation du certificat ou du label, si elles disposent d'informations de nature à faire douter du respect des critères de conformité par une entreprise. La dénonciation des infractions doit s'effectuer de manière confidentielle.

#### Art. 11

Le retrait du certificat ou du label est la conséquence logique de leur utilisation abusive.

bijstand. De bijstand heeft in de eerste plaats betrekking op de beoordelings-, accreditatie-, certificatie-, toezichts- en controlekosten. Vaak vormen die kosten een te hoge drempel om het certificaat of het label te bekomen. Ook kan de bijstand gericht zijn op de toegang tot de markt. Ondernehmen in ontwikkelingslanden, met het certificaat of het label, ondervinden vaak moeilijkheden om hier een marktaandeel te verwerven.

De Belgische Technische Coöperatie (BTC) beschikt over het nodige instrumentarium om de in dit artikel bedoelde bijstand te verlenen. De BTC valt onder de verantwoordelijkheid van de minister tot wiens bevoegdheid de internationale Samenwerking behoort. Om de noodzakelijke coördinatie te garanderen is minstens overleg in de Ministerraad nodig, in het bijzonder met de minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren.

#### Art. 8

Het certificaat en het label bereiken pas hun doel als voldoende ondernemingen het certificaat of het label als een manier beschouwen om bij de consument een voorkeur voor het betrokken product op te wekken. Daarom is het belangrijk dat de consument voldoende op de hoogte is van de in dit wetsvoorstel beoogde doelstellingen.

De voorlichting is een verantwoordelijkheid zowel van het ministerie van Economische Zaken als van het departement Internationale Samenwerking. Wat betreft de voorlichting van de ondernemingen, bedoeld in artikel 7, kan er bijzondere rol weggelegd zijn voor het Internationaal Huis.

#### Art. 9

Om de werking van de commissie te optimaliseren dienen de organisaties die betrokken zijn bij de materie, vertegenwoordigd te worden. Zowel de belangen van de consument als die van de producenten, evenals de belangen van de partners in de ontwikkelingslanden via de partnerorganisaties in het Noorden, hebben daarom recht op vertegenwoordiging. Omdat consumptie en productie ook kaderen in het algemene concept van duurzame ontwikkeling zijn specialisten terzake ook vertegenwoordigd in de commissie.

#### Art. 10

De ondernemingen hebben, in geval van betwisting, vanzelfsprekend recht op verdediging. Daarom voorziet het wetsvoorstel in de oprichting van de Raad van Beroep.

Werknemersorganisaties en niet-gouvernementele organisatie hebben het recht om het gebruik van het certificaat of het label in vraag te stellen, indien ze beschikken over gegevens die twijfel doen ontstaan inzake de naleving van de toetsingscriteria door een onderneming. De melding van inbreuken door werknemers dient wel op een vertrouwelijke wijze te gebeuren.

#### Art. 11

Het intrekken van het certificaat of het label is een logisch gevolg van onrechtmatig gebruik.

**Art. 12**

Le certificat et le label offrent au consommateur des garanties concernant les conditions de travail dans le processus de production. La crédibilité des instruments est dès lors importante. La loi prévoit des mesures contre les personnes qui veulent abuser de la confiance du consommateur.

**Art. 13**

S'il ne veut pas que la loi reste lettre morte, le législateur doit accorder au ministère des Affaires économiques les moyens budgétaires qui lui permettront d'accomplir les nouvelles missions qui lui sont confiées.

**Art. 15**

Il est important que la proposition de loi s'harmonise avec la réglementation européenne et avec d'autres initiatives européennes similaires.

**Art. 12**

Het certificaat en het label bieden de consument garanties inzake de arbeidsomstandigheden in het productieproces. De geloofwaardigheid van het instrumentarium is dan ook van belang. De wet voorziet in maatregelen tegen personen die misbruik willen maken van het vertrouwen van de consument.

**Art. 13**

Het uitbreiden van de taken van het ministerie van Economische Zaken dient gepaard te gaan met de verhoging van de begrotingsmiddelen, wil de wetgever vermijden dat de wet een dode letter blijft.

**Art. 15**

Het is van belang dat dit wetsvoorstel in overeenstemming is met de Europese regelgeving en met gelijkaardige Europese initiatieven.

D. VAN DER MAELEN  
S. VERHOEVEN  
P. MORIAU  
H. VAN DIENDEREN